

**Sponsor of the Week**

Thank you, **Benny's Haircut Salon** for supporting our Bulletin.

**Support our bulletin advertisers**

Bulletin advertisers have the support of our parishioners. Their ads defray the expense of printing the bulletin. You may have noticed that there are currently several ad spaces available. Please contact Thomas Miner at 512-452-3413.

**Daily Readings and Mass Intentions for the week**  
**Lecturas e Intenciones de la Semana**

**SAT. DECEMBER 10**

Sir 48:1-4, 9-11; Ps 80:2ac & 3b, 15-16, 18-19; Mt 17:9a, 10-13/

Ecl 48:1-4, 9-11; Ps 79:2ac y 3b, 15-16, 18-19; Mt 17:9a, 10-13

6:00 pm ..... † Raye Diaz

**SUN. DECEMBER 11**

Third Sunday of Advent / III Domingo de Adviento

Is 35:1-6a, 10; Ps 146:6-7, 8-9, 9-10; Jas 5:7-10; Mt 11:2-11/

Is 35:1-6a, 10; Sal 145:6-7, 8-9, 9-10; Sant 5:7-10; Mt 11:2-11

7:30 am ..... † Frank Hernandez, Sr., † Maria del Carmen,

† Maria Belen, † Victoria Mares

9:30 am ..... † Jerry Wolverton, † Lydia W. Treviño, † Guadalupe Duran Ubalde

11:30 am..... All the Parish

1:30 pm ..... † Maria Virginia Segura de Aranda

**\*MON. DECEMBER 12**

Our Lady of Guadalupe / Nuestra Señora de Guadalupe

Zec 2:14-17; (Ps) Jdt 13:18bcde, 19; Lk 1:26-38/

Za 2:14-17; (Sal) Jdt 13:18bcde, 19; Lc 1:26-38

12:00 AM ..... Midnight Mass / Misa de Gallo

5:00 AM ..... Mañanitas

6:00 AM ..... Spanish Mass

12:00 PM ..... English Mass

7:00 PM ..... Bilingual Mass

**TUES. DECEMBER 13**

Saint Lucy / Santa Lucía

Zep 3:1-2, 9-13; Ps 34:2-3, 6-7, 17-18, 19 & 23; Mt 21:28-32/

Zo 3:1-2, 9-13; Sal 33:2-3, 6-7, 17-18, 19 y 23; Mt 21:28-32

6:30 pm ..... For All Life – From Conception to Natural Death

**WED. DECEMBER 14**

Saint John of the Cross / San Juan de la Cruz

Is 45:6c-8, 18, 21c-25; Ps 85:9ab y 10, 11-12, 13-14; Lk 7:18b-23/

Is 45:6c-8, 18, 21c-25; Sal 84:9ab & 10, 11-12, 13-14; Lc 7:18b-23

6:30 pm ..... For the Unborn

**THU. DECEMBER 15**

Is 54:1-10; Ps 30:2 & 4, 5-6, 11-12a & 13b; Lk 7:24-30/

Is 54:1-10; Sal 29:2 y 4, 5-6, 11-12a y 13b; Lc 7:24-30

8:00 pm ..... † Lucy Polanco, † Margarito Santos

**FRI. DECEMBER 16**

Is 56:1-3a, 6-8; Ps 67:2-3, 5, 7-8; Jn 5:33-36/

Is 56:1-3a, 6-8; Sal 66:2-3, 5, 7-8; Jn 5:33-36

8:00 am ..... For Students taking their Finals

6:30 pm ..... All the Ill

**SAT. DECEMBER 17**

Gn 49:2, 8-10; Ps 72:1-2, 3-4ab, 7-8, 17; Mt 1:1-17/

Gn 49:2, 8-10; Ps 71:1-2, 3-4ab, 7-8, 17; Mt 1:1-17

6:00 pm ..... † Irene Medina

† Benito, † Celia & † Auensio "Chico" Govea

**SUN. DECEMBER 18**

Fourth Sunday of Advent / IV Domingo de Adviento

Is 7:10-14; Ps 24:1-2, 3-4, 5-6; Rom 1:1-7; Mt 1:18-24/

Is 7:10-14; Sal 23:1-2, 3-4, 5-6; Rom 1:1-7; Mt 1:18-24

7:30 am ..... † Ramona Fernandez

9:30 am ..... † Felipa H. Loera, † David Guzman, Sr. & † Ronnie Guzman

Joe Michael Limon, Kathy Griffith

11:30 am..... † Pasquel "Tony" Moreno, † Gilbert Juarez

† Ricardo Longoria

1:30 pm ..... Toda la Parroquia

5:30 pm ..... For the Youth

(\*)designates a change in Mass times  
(†)designates a deceased person(s)  
Weekday Masses held in Sacred Heart Chapel

If you suffer from Celiac or Crohn's disease or a similar condition, please inform the celebrating priest or deacon at least 20 minutes before Mass begins so that they may accommodate you during the Communion Rite.

**Stewardship**

Each of us has his or her own role to play in the coming of the kingdom of God. John the Baptist was called to be the herald of the Messiah, preparing the way of the Lord. To what is the Lord calling me?

**Compromiso**

*Cada uno de nosotros tiene su propio papel que hacer en la venida del reino de Dios. San Juan Bautista fue llamado el heraldo del Mesías, preparando el camino del Señor. ¿A qué me llama el Señor?*

**WEEKLY FINANCIAL REPORT / REPORTE FINANCIERO SEMANAL**

Thanks to the **492** parishioners utilizing the contribution envelopes on this past weekend. Please remember to use your envelopes or the supplementary envelopes with your information. Remember that you are paying for your envelopes, please use them.

*Gracias a los 492 feligreses que utilizaron sus sobres el pasado fin de semana. Favor de usar sus sobres o los sobre suplementales con su información. Recuerden que ustedes están pagando por sus sobres, favor de usarlos.*

**Collections of December 4 / Colecta del 4 de December**

Weekly Budget/Presupuesto

semanal: ..... \$20,000.00

Actual Collection/Colecta real: .....\$14,797.00

Variance: Over / (Under)..... (\$5,203.00)

**St. Vincent de Paul:** thank you San Jose parishioners for your generous donation of **\$3,298.00**  
**San Vicente de Paul:** gracias feligreses de San Jose por su generosa donación de **\$3,298.00**

**Special Collections for December 2016 / Colectas especiales para Diciembre del 2016:**

**Dec. 11** Retirement and Medical Fund for Clergy / Fondos Médicos y Jubilación para el Clero

**Dec. 18** Parish Development Fund / Desarrollando la Parroquia

**Dec. 25** Christmas Collection / Colecta de Navidad

**Dec. 25** Pro-Life Activities / Actividades de Pro-Vida

**Pray for our loved ones in the military / Ore por nuestros seres queridos en el ejército,**

*"May the hand of the Almighty protect and bring each one safely home."*

*"Que la mano del Todopoderoso, proteja y regrese con toda seguridad a casa a cada uno de ellos."*

## PASTOR'S CORNER

### Reflection:

**Today we begin the Third week of Advent – Gaudete Sunday!**

### Prayer:

Lord, our God, we praise You for Your Son, Jesus Christ, for He is Emmanuel, the Hope of all people.

He is the Wisdom that teaches and guides us.

He is the Savior of us all.

O Lord,

let your blessing come upon us as we light two (purple) advent candles and the third (pink) of this wreath.

May the wreath and its light be a sign of Christ's promise of salvation.

May He come quickly and not delay.

We ask this in His holy name. Amen.

**THIRD WEEK:** *The joyful Sunday in Advent (known as "Gaudete") is represented by rose (or pink) instead of the penitential purple color. Each night during the third week the mother of the family lights the pink, as well as the two previously burned purple candles, after the following prayer has been said.*

**Leader:** O Lord, we beg Thee, incline Thy ear to our prayers and enlighten the darkness of our minds by the grace of Thy visitation. Through Christ our Lord. **All:** Amen. *(The three candles are allowed to burn during the evening meals of the third week)*

### IMMIGRATION INFORMATION SESSIONS:

There are many questions being asked with regards to possible changes to the immigration laws which could affect many individuals including many from our own parish community. I have scheduled a special information session and invited the Tellez Law Firm who will give a presentation and discuss the most current information available regarding immigration policy and other pertinent information. Those who may be affected by any possible changes or have concerns regarding their status are encouraged to attend one of the following sessions:

**Thursday, December 15, 2016**

7:00 p.m. to 9:00 p.m. Parish Hall

**Sunday, December 18, 2016**

4:00 p.m. to 6:00 p.m. Parish Hall

### Reflexión:

*¡Hoy comenzamos la tercera semana de Adviento – Domingo Gaudete!*

### Oración:

*Señor, Dios nuestro, te alabamos por tu hijo, Jesucristo, porque él es el Emmanuel, la esperanza de todas las personas.*

*Él es la sabiduría que nos enseña y nos guía.*

*El es salvador de todos nosotros.*

*O Señor,*

*que tu bendición venga sobre nosotros como que encendemos dos velas de Adviento (moradas) y el tercero (rosa) de esta corona.*

*La corona y la luz sean un signo de la promesa de Cristo de la salvación.*

*Que pueda él venir pronto y no retrasarse.*

*Le pedimos esto en su Santo nombre.*

*Amen.*

**TERCER SEMANA:** *El alegre domingo de Adviento (conocido como "Gaudete") está representada por la rosa (o rosado) en vez del color púrpura penitencial. Cada noche durante la tercera semana la madre de la familia enciende el color de rosa, así como las dos velas púrpura previamente quemadas, después que la siguiente oración sea dicha.*

**Líder:** *Oh Señor, te ruego, inclina tu oído a nuestras oraciones e iluminar la oscuridad de nuestra mente por la gracia de tu visita. Por Cristo nuestro Señor. Todos:* Amen. *(Las tres velas se permiten arder durante la cena de la tercera semana)*

### SESIÓN INFORMATIVA SOBRE INMIGRACIÓN:

*Hay muchas preguntas con respecto a posibles cambios a las leyes de inmigración que puedan afectar a muchas personas incluyendo a muchos de nuestra comunidad parroquial. He programado una sesión informativa especial e invite al bufete de abogados Téllez quien dará una presentación y discutirá la información más actualizada disponible con respecto a la política de inmigración y otra información pertinente. Aquellos que pueden verse afectados por posibles cambios o preocupaciones con respecto a su condición se les anima a asistir a una de las siguientes sesiones:*

*Jueves 15 de diciembre 2016 7:00 p.m. a 9:00 p.m.*

*Salón Parroquial*

*Domingo 18 de diciembre 2016 4:00 p.m. a 6:00 p.m.*

*Salón Parroquial*

### CHRISTMAS PAGEANT AND POSADA:

I am inviting all parishioners to our Second Annual Christmas Pageant and Posada to welcome the Christmas Season as a parish. The Christmas Pageant will take place after the Vigil Mass on Saturday, December 17, 2016 about 7:15 p.m. in the main church. Afterwards we will process from the church to begin the traditional posadas. Following the posada we will gather in the parish hall for refreshments and fellowship. Please join me for this wonderful celebration.

### PASTORELA Y POSADA:

*Invito a todos los feligreses a nuestro Segundo Anual Pastorela y Posada a recibir a la época de navidad como parroquia. La Pastorela tomara acabo después de la misa el 17 de Diciembre del 2016 como a las 7:15 p.m. en la parroquia principal. Después procesaremos de la iglesia a comenzar la posada tradicional. Siguiendo la posada nos reuniremos en el salón parroquial para refrigerios y compartir unos con otros de la parroquia. Favor de acompañarme para esta bella celebración.*

### A REMINDER:

I have requested that all group/organization activities that are non-liturgical (unless pre-approved by the pastor) be suspended the week of December 19, 2016 through January 2, 2017 to allow members to spend the Christmas Season with their families.

### RECORDATORIO:

*He pedido que todas las actividades de la organización de grupos y ministerios que no son litúrgicas (a menos que previamente aprobada por el párroco) sean suspendidas la semana del 19 de diciembre de 2016 a través de 02 de enero de 2017 para que los miembros puedan pasar la Navidad con sus familias. Gracias por su comprensión*

## PASTOR'S CORNER

**Our Lady of Guadalupe Celebration:**

This year we will have our parish celebration in honor of Our Lady of Guadalupe and all are welcome! Below is the schedule of Events:

**Sunday, December 11, 2016/**

*Domingo 11 de diciembre 2016*

**Homenaje a la Virgen de Guadalupe**

- 6:00 PM** Procession and Rosary/*procesión y rosario*  
*Beginning at the Grotto of Our Lady. Comenzando en la Gruta de Nstra. Señora.*
- 7:15 PM** Danzantes outside in front of the main Church.
- 7:30 PM** Procession into the Church and Beginning of the Homenaje to Our Lady of Guadalupe. *Procesión adentro de la iglesia principal y comienzo del Homenaje a Nstra. Sra. De Guadalupe*
- 11:55 PM** Mañanitas a Ntra. Sra. de Guadalupe

**Celebración de Nuestra Señora de Guadalupe:**

*Este año nuestra parroquia tendrá la celebración en honor de Nuestra Señora de Guadalupe y todos están invitados. Debajo está el horario de los eventos:*

**Monday, December 12, 2016/**

*Lunes 12 de diciembre 2016*

- 12:00 A.M.** Midnight Mass/Misa de Gallo (Español/Spanish)  
**Celebrant/Celebrante:**  
Most Reverend Daniel E. Garcia,  
*Auxiliary Bishop of Austin*  
*Obispo Auxiliar de Austin*
- 5:00 AM** Mañanitas a Ntra. Sra. de Guadalupe
- 6:00 AM** Mass/Misa (Español/Spanish)
- 12:00 (noon)** Mass (English/Ingles)
- 7:00 PM** Mass/Misa (Bilingual)



**PARISH PENANCE SERVICE:**

We will have our annual Advent Penance Service on **Monday, December 19, 2016 from 10:00 a.m. to 12:00 p.m. and at 7:00 p.m. to 9:00 p.m. in the main church.** We will have several priest present to assist with confessions. I encourage everyone to please take this opportunity as a way of preparing our hearts, souls and minds for the Christmas Season. Please note; there will be **NO CONFESSIONS** on Saturday December 24<sup>th</sup>.

**SERVICIO DE PENITENCIA PARROQUIAL:**

*Tendremos nuestro anual servicio de penitencia de Adviento en **lunes 19 de Diciembre 2016 desde las 10:00 a.m. a 12:00 p.m.** y después a las **7:00 p.m. to 9:00 p.m. en la Iglesia Principal.** Tendremos varios sacerdotes para ayudar con confesiones. Animo a todos en que tomen esta oportunidad en manera de preparar nuestros corazones, almas y mentes para la época navideña. Tomen Nota; **NO Habrá CONFESSIONES** el sábado 24 de Diciembre.*

**CHRISTMAS MASS SCHEDULE:**

**Saturday, December 24, 2016**

- 6:00 p.m. Vigil Mass (English)
- 11:30 p.m. Christmas Carols
- 12:00 a.m. Midnight Mass (Bilingual)

**HORARIO DE MISAS DE NAVIDAD:**

**Sábado 24 de Diciembre 2016**

- 6:00 p.m. Misa Vigilia (Ingles)
- 11:30 p.m. Villancicos
- 12:00 a.m. Misa de Gallo (Bilingüe)

**Sunday, December 25, 2016 - Christmas Day:**

- 7:30 a.m. Mass (Spanish)
- 9:30 a.m. Mass (English)
- 11:30 a.m. Mass (English)
- 1:30 p.m. Mass (Spanish)



**Domingo 25 de Diciembre 2016 – Navidad:**

- 7:30 a.m. Misa (Español)
- 9:30 a.m. Misa (Ingles)
- 11:30 a.m. Misa (Ingles)
- 1:30 p.m. Misa (Español)

**NEW YEAR'S MASS**

**SCHEDULE:**

**Solemnity of Mary, Mother of God (Holy Day of Obligation)**

**Saturday, December 31, 2016**

- 6:00 p.m. Vigil Mass (English) Main Church
- Exposition and Adoration of the Blessed Sacrament after Mass until 12:00 a.m. (Midnight)

**HORARIO DE MISA DEL NUEVO AÑO:**

**Solemnidad de Virgen Maria Madre de Dios (Día de Precepto)**

**Sábado 31 de Diciembre 2016**

- 6:00 p.m. Misa Vigilia (Ingles) Iglesia Principal
- Exposición del Santísimo Sacramento después de misa durando hasta las 12:00 a.m. (Media Noche)

**Sunday, January 1, 2017 Solemnity of Mary, Mother of God (Holy Day of Obligation)**

- 7:30 a.m. Mass (Spanish)
- 9:30 a.m. Mass (English)
- 11:30 a.m. Mass (English)
- 1:30 p.m. Mass (Spanish)

**Domingo 1ero de Enero 2017 Solemnidad de Virgen Maria, Madre de Dios (Día de Precepto)**

- 7:30 a.m. Misa (Español)
- 9:30 a.m. Misa (Ingles)
- 11:30 a.m. Misa (Ingles)
- 1:30 p.m. Misa (Español)

## PASTOR'S CORNER

### JAMAICA 2016 – PROFIT & LOSS

GAMES BOOTHS	INCOME
Pony Rides	692.00
Train Ride	450.50
Apple Tree	566.50
Pumpkin Patch	201.50
Ring Toss	304.50
Bean Bag Toss	295.00
Balloon Darts	370.50
Feed the Clown	238.50
Guitar Hero (Just Dance)	37.00
Daylins Ice Cream	923.00
Duck Pond	200.50
Face Painting & Tattoos	199.50
Photo Booth	386.50
Kiddie Garage Sale	375.00
Fish Pond	739.00
Basketball Toss	367.50
Football Toss	373.50
Baseball Toss	301.00
Beanie Babies & More	1,404.50
Soda Ring Toss	395.50
Coin Toss	256.00
Cake Spin	1,010.50
Wheel of Fortune	273.00
Bouncy House	171.50
Lolli Pop Tree & Mystery Bag	353.50
Horse Shoe Toss	135.50
Potty Toss	226.50
Water World Ring Toss	152.00
Spin Wheel	228.00
<b>TOTAL GAMES INCOME</b>	<b>\$11,628.00</b>

OTHER INCOME	
Raffle	\$ 80,924.00
Bingo	\$ 1,200.00
T-Shirts	\$ 3,019.00
Sponsors	\$ 10,400.00
Fund Raisers	\$ 10,333.36
Other Donations	\$ 6,803.84
<b>TOTAL OTHER INCOME</b>	<b>\$ 112,680.20</b>
<b>TOTAL INCOME</b>	<b>\$ 177,799.20</b>

FOOD BOOTHS	INCOME
Brisket Tacos & Turkey Legs	\$ 5,728.00
Funnel Cakes	\$ 1,528.50
Chicharones	\$ 1,067.00
Aguas Fresca, Plants & Tamal	\$ 7,751.50
Rusas & Fruit Cups	\$ 5,026.00
Kettle Corn	\$ 1,953.00
Elotes & Enchiladas	\$ 4,049.00
Antojillos, Pambazo, Enchilad	\$ 7,467.00
Gorditas	\$ 3,154.50
Hamburgers	\$ 5,298.00
Tostadas & Variety	\$ 641.00
Sopes	\$ 1,006.00
Life is Sweet	\$ 1,121.50
Chicken Tenders & Fries	\$ 1,762.00
Water & Cokes	\$ 5,938.00
<b>TOTAL FOOD INCOME</b>	<b>\$ 53,491.00</b>

<i>Expenses</i>	
<i>Advertising &amp; Permits</i>	<i>7,627.65</i>
<i>Raffle Expenses &amp; Prizes</i>	<i>35,214.65</i>
<i>Chairs &amp; Tables</i>	<i>2,218.75</i>
<i>Electrical</i>	<i>2,680.84</i>
<i>Tents</i>	<i>3,598.99</i>
<i>Games Prizes</i>	<i>1,302.19</i>
<i>Golf Carts</i>	<i>830.00</i>
<i>Music &amp; Stage</i>	<i>15,098.24</i>
<i>Security</i>	<i>9,933.58</i>
<i>T-Shirts</i>	<i>3,845.00</i>
<i>Ticket Start-up cash</i>	<i>1,800.00</i>
<i>Food</i>	<i>13,936.80</i>
<i>Portable restrooms</i>	<i>2,468.00</i>
<i>Fire Extinguisher &amp; 1st Aid</i>	<i>1,116.98</i>
<i>Other Misc.</i>	<i>1,054.05</i>
<b>TOTAL EXPENSES</b>	<b>\$ 102,725.72</b>

Income:	\$ 177,799.20
Expenses:	\$ 102,725.72
<b>NET INCOME</b>	<b>\$ 73,593.73</b>

**SEMINARIAN OF THE WEEK**

We ask that you pray for **Matt Del Rio, St. Catherine of Siena, Austin.** Keep him in your prayers as he strives to answer God's call. Keep praying for vocations to the priesthood and religious life.



**SEMINARISTA DE LA SEMANA**

*Les pedimos que rueguen por **Matt Del Rio, St. Catherine of Siena, Austin.** Manténgalo en sus oraciones, para que él se esfuerce a contestar a la llamada de Dios. Sigán orando por vocaciones al sacerdocio y la vida religiosa.*

**PRAYER CHAIN MINISTRY**

If you are in need of prayer and would like the Prayer Chain Ministry to pray for you, please contact the main church office at 512-444-7587 to leave your petition.

**MINISTERIO DE CADENA DE ORACIÓN**

*Si está necesitado de oración y le gustaría que el ministerio de Cadena de Oración ore por usted, favor de comunicarse a la oficina de la parroquia al 512-444-7587 para dejar su petición.*

**Intercessions for Life**

For parents who receive a difficult prenatal diagnosis: May they be comforted by the assurance of God's loving plan for their child's life; We pray to the Lord:

**Intercesiones por la Vida**

*Para los padres que reciben un diagnóstico prenatal difícil: Para que sean consolados por la garantía del plan amoroso de Dios para la vida de su hijo; Roguemos al Señor:*

**Radio Encuentro**  
**1530 AM**

Austin TX  
Una Estación de Valores Dignos  
San Francisco de Asís, Ruega Por Nosotros.  
@VALORESDIGNOS  
SOUNDCLOUD.COM/VALORESDIGNOS  
[RADIOENCUENTRO@GMAIL.COM](mailto:RADIOENCUENTRO@GMAIL.COM)  
ANTOLIN AGUIRRE 512-350-1917

**FAITH FORMATION OFFICE - NEWS**

**“Prayer: The Faith Prayed”**

**The Faith Formation Office Hours**

Monday-Thursday  
10am – 12pm and 1pm – 5:30pm  
Closed Friday, Saturday & Sunday

**November Confirmation Retreat**

**THANK YOU! THANK YOU! THANK YOU!**  
*To all the Catechists, Cooks & Volunteers who shared their time & talents at the 2nd Confirmation Retreat for our 2nd year students. Your help was greatly appreciated.*

**“La Oración: La Fe Oraba”**

**“Horario de Oficina Nuevo”**

*El Horario de la Oficina de Formación de Fe*  
Lunes – Jueves  
10am – 12pm y de 1pm – 5:30pm  
Cerrados los viernes, sábado y domingo

**Retiro de Confirmación de noviembre**  
**¡GRACIAS! ¡GRACIAS! ¡GRACIAS!**

*A todos los catequistas, cocineros y voluntarios que comparten su tiempo y talentos en el segundo taller de confirmación para nuestros estudiantes de 2º año. Su ayuda fue muy apreciado.*

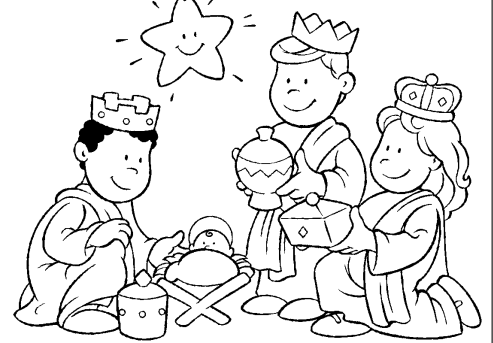


**ALL ARE INVITED!**

**Christmas Pageant Play & Posada**  
Saturday, December 17<sup>th</sup>

This will be a community event for our parish. We will have our regular 6pm mass followed by the Children's Christmas Pageant which will lead to the Posada's in the Parish Hall.

**children's program**



**¡TODOS ESTAN INVITADOS!**

**Pastorela y Posada**  
Sábado, 17 de Diciembre

Este evento será para toda la parroquia. Tendremos la misa de 6pm siguiendo con la Pastorela de los niños que resultará con las Posada en el Salón Parroquial.

**Christmas Pageant Dress Rehearsal**

Wednesday, December 14 ..... 6:30pm – 8pm.....Main Church

**Horario de Ensayos Para la Pastorela**

Fecha ..... Hora ..... Lugar  
Miércoles, 14 de diciembre ..... 6:30pm – 8pm ..... Iglesia Principal

**Breakfast and Lunch Sales Schedule for December 2016**

**Lista de Desayunos y Almuerzos para Diciembre 2016**

Date/Fecha	Breakfast Group/Grupo del Desayuno	Lunch Group/Grupo de Almuerzos
December 11	Cursillos	No Lunch Sales
December 18	San Juan Diego Catholic High School ...SJDCHS	
December 25	Christmas Day	Christmas Day

Breakfast served after 7:30am & 9:30am mass. Lunches are served after the 11:30am and 1:30pm Masses

*Desayunos servidos después de las misas 7:30am & 9:30am. Los almuerzos son servidos después de las misas de 11:30am y 1:30pm.*

**Engaged?**

Congratulations! Now the next step: If you are engaged and would like to prepare for the Sacrament of Marriage; please come to the following orientation. The Marriage Orientation is MANDATORY before you can meet with a Priest. The NEXT English orientation is set for Thursday, January 26 at 7pm in school building Room 1C. We will discuss the entire marriage processes, including the required documents needed. Please come with all your questions.

**¿Comprometidos?**

**¡Felicidades! Ahora el siguiente pasó: Si usted está comprometido para casarse y quisiera comenzar el proceso a la preparación al Sacramento de Matrimonio, por favor venga a la siguiente Orientación de Matrimonio. La Orientación es OBLIGATORIA antes de fijar una cita con el sacerdote. La PROXIMA orientación en español será para el martes 31 de Enero a las 7pm en el salón de la escuela salón 1A. Vamos a discutir el proceso de matrimonio, incluido los documentos necesarios. Favor de venir con todas sus preguntas.**

**CHURCH MARRIAGE RECOGNITION CERTIFICATES**

signed by Bishop Joe S. Vasquez will be available for married couples who have been **married through the Catholic Church for at least 10 years or more in the year 2016.** The certificates are available for anniversaries which fall in 5-year increments (for example: 10, 15, 20, 25, etc.). Please request your certificate ONE MONTH in advance. For more information, please contact Rosario Tristan at the Church office at 512-444-7587.

**CERTIFICADOS DE ANIVERSARIO DE MATRIMONIO POR LA IGLESIA**

serán firmados por el Obispo Joe S. Vásquez para parejas que han estado **casados por la Iglesia por mínimo de 10 años o más en el año 2016.** Los certificados están disponible para aniversarios en incrementos de 5 años (10, 15, 20, 25 etc.). Favor de someter su solicitud UN MES con anticipación. Para mayor información, favor de llamar a Rosario Tristan en la oficina 512-444-7587.

**BLESSED SACRAMENT CHAPEL CANDLES**

The following intentions have been presented to the Blessed Sacrament/ *las siguientes peticiones fueron presentadas al Santísimo Sacramento:*

**Por mi familia;**

**Por la conversión de Alejandro Flores para que siga el camino de Dios;**

**Por mi hijo, Pedro, levántalo Jesús;**

**Por la salud de mi esposo y mis hijos;**

**† Benny and Oralia Martinez and Family.**

Presenting these petitions are/ *las persona/s que presenta estas peticiones son:*

**Familia Hernandez Jaimes;**

**Patricia Flores;**

**Metodia Jaimes;**

**Esperanza;**

**Mrs. Arnoldo Vento.**

**PLEASE PRAY**

For Those Who are Ill, Including:

Tina Esquivel

Silvia Herrera

Bill Tarpley

Rafael Hernandez

Gloria Juarez

Jesse Govea

Modesto Izaguirre

Geneva Nicholson

Benito Gonzalez

Stella Hidalgo

Mercedes Chardin

Tania Flores

Arnulfo Alvarez

Victor Ballesteros

Adela Gutierrez

Nelda Alaniece

Dora Cena

Jayden Martinez

Rosemary Rios

David Vasquez

Mercy Lara

Isa Cavazos

Ruby Cavazos

Juley Lopez

Mary Jane Stolleis

Josue Isidro

Maria Trancito Ramos

Tom Harros

**We remove the names of the sick at the end of each month, so please update regularly. Thank You!**

**For the repose of the soul of /**

**Por el eterno descanso del alma de:**

† Antonio Riojas, † Santiago Gatica,

† Francisco Almira Jr.,

† Rosalva Martinez Lopez